|  |  |
| --- | --- |
| ENGLISH | AMHARIC |
| **Street Vending Amnesty Program** | **የመንገድ ላይ ሽያጭ የምህረት ፕሮግራም** |
| **Street Vending Amnesty Program** | **የመንገድ ላይ ሽያጭ የምህረት ፕሮግራም** |
| Starting October 1, 2023, DLCP will administer the Street Vending Amnesty Program (the “Amnesty Program”) pursuant to D.C. Act 25-94. The Amnesty Program will be available to applicants for 5 years. The purpose of the Amnesty Program is to allow street vendors with certain debt to qualify to obtain a Vending License. Additionally, a street vendor who qualifies for the Amnesty Program will also be eligible to have this unpaid debt forgiven. | ከኦክቶበር 1፣ 2023 ጀምሮ፣ DLCP በD.C. ህግ 25-94 መሰረት የመንገድ ላይ ሽያጭ የምህረት ፕሮግራምን (“የምህረት ፕሮግራም”) የሚያስተዳድር ይሆናል። የምህረት ፕሮግራሙ ለአመልካቾች ለ5 አመታት የሚዘጋጅ ይሆናል። የምህረት ፕሮግራሙ አላማ የተወሰነ እዳ ያለባቸው የመንገድ ላይ ሻጮች የሽያጭ ፍቃድ ለማግኘት ብቁ እንዲሆኑ ማስቻል ነው። በተጨማሪም፣ ለምህረት ፕሮግራሙ ብቁ የሆነ የመንገድ ላይ ሻጭም ይህ ያልተከፈለ እዳው ይቅር ስለተባለ ብቁ ይሆናል። |
| A street vendor may qualify for this program only if they have debt incurred between January 1, 2010 and September 30, 2023 for the following: | የመንገድ ላይ ሻጭ ለዚህ ፕሮግራም ብቁ ሊሆን የሚችለው በጃንዋሪ 1፣ 2010 እና በሴፕቴምበር 30፣ 2023 መካከል ባለው ጊዜ ውስጥ ለሚከተሉት እዳ ሃላፊነት የሚወስዱ ከሆነ ብቻ ነው። |
| Vending violation fines issued by DLCP [or its predecessor the Department of Consumer and Regulatory Affairs (“DCRA”)], and/orMinimum sales tax payments issued by the Office of Tax and Revenue (OTR) pursuant to D.C. Official Code § 47-2002.01. | በDLCP የተጣሉ የሽያጭ ጥሰት ቅጣቶች [ወይም ከሱ በፊት በነበረው የተጠቃሚ እና ተቆጣጣሪ ጉዳዮች መምሪያ (“DCRA”)]፣ እና/ወይምበዲሲ ይፋዊ ህግ § 47-2002.01 መሰረት በግብር እና ገቢዎች ቢሮ (OTR) የተሰጠ ዝቅተኛ የሽያጭ ግብር ክፍያዎች። |
| If there is any other debt owed, other than the debt specified above, then the street vendor will not qualify for the Amnesty Program. A street vendor must resolve any other debt owed before they can qualify for the Amnesty Program. | ከላይ ከተጠቀሰው እዳ ውጪ ሌላ ሊከፈል የሚገባ እዳ ካለ፣ የመንገድ ላይ ሻጩ ለምህረት ፕሮግራሙ ብቁ አይሆንም። የመንገድ ላይ ሻጭ ለምህረት ፕሮግራሙ ብቁ ከመሆናቸው በፊት ማንኛውንም ሌላ ሊከፈል የሚገባ እዳ መክፈል አለበት። |
| To apply for the Amnesty Program, a street vendor must submit all of the following documents to DLCP: | ለምህረት ፕሮግራሙ ለማመልከት፣ የመንገድ ላይ ሻጭ ሁሉንም የሚከተሉትን ሰነዶች ለDLCP ማቅረብ አለበት፦ |
| * A [basic business license application](http://beta.business.dc.gov/),
* A vending site permit for a sidewalk vending location or any other required site permit,
* A copy of each unpaid citation received and the amount owed for each citation, and
* Documentation from OTR verifying the amount of delinquent minimum sales tax, interest, and penalties owed to the OTR.
 | * [ዋና የንግድ ፈቃድ ማመልከቻ](http://beta.business.dc.gov/)፣
* ለእግረኛ መንገድ የሽያጭ ቦታ ወይም ለሌላ ለማንኛውም የተጠየቀ የቦታ ፈቃድ የሽያጭ ቦታ ፈቃድ፣
* የእያንዳንዱ ያልተከፈለ መጥሪያ ቅጂ እና ለእያንዳንዱ መጥሪያ ሊከፈል የሚገባው መጠን፣ እና
* ለOTR ሊከፈል የሚገባ የጥፋት ዝቅተኛ የሽያጭ ግብር፣ የወለድ እና የቅጣት መጠንን የሚያረጋግጥ ከOTR የተገኘ ሰነድ።
 |
| Please note that a street vendor does not need to submit a Clean Hands Certification if applying for the Amnesty Program. Once a complete application is submitted, DLCP will review to determine whether the applicant qualifies. If DLCP determines that an applicant qualifies for the Amnesty Program and minimum sales tax payments for the time period specified are owed, DLCP will notify OTR. OTR will then forgive the amount of unpaid minimum sales tax payments owed (subject to OTR’s rules and regulations). If you qualify for the Amnesty Program and you owe vending violation fines, DLCP will forgive the unpaid vending violation fines. | እባክዎን ልብ ይበሉ አንድ የመንገድ ላይ ሻጭ ለምህረት ፕሮግራሙ የሚያመለክት ከሆነ ከወንጀል ነጻ የመሆን ማረጋገጫ ማቅረብ አይጠበቅበትም። አንድ ጊዜ የተሟላ ማመልከቻ ከገባ፣ DLCP አመልካቹ ብቁ መሆን ወይም አለመሆኑን ለመወሰን የሚገመግም ይሆናል። DLCP አመልካቹ ለምህረት ፕሮግራሙ ብቁ መሆኑን ከወሰነ እና ለተጠቀሰው ጊዜ ዝቅተኛ የሽያጭ ግብር ክፍያዎች ሊከፈሉ የሚገባ ከሆኑ፣ DLCP ለOTR የሚያሳውቅ ይሆናል። ከዚያም OTR ያልተከፈለውን ዝቅተኛ የሽያጭ ግብር ክፍያዎች መጠን ይቅር የሚል ይሆናል (ለOTR ህጎች እና ደንቦች ተገዢ)። ለምህረት ፕሮግራሙ ብቁ ከሆኑ እና የሽያጭ ጥሰት ቅጣቶች እዳ ካለብዎት፣ DLCP ያልተከፈለውን የሽያጭ ጥሰት ቅጣቶች ይቅር የሚል ይሆናል። |
| [**Street Vending Amnesty Program FAQs**](https://dlcp.dc.gov/node/1683071) | [**የመንገድ ላይ ሽያጭ የምህረት ፕሮግራም በተደጋጋሚ የተጠየቁ ጥያቄዎች**](https://dlcp.dc.gov/node/1683071) |